

Indice dei contenuti

- I. Iscriverti al voto
- II. Come votare nel 2020
 - A. Il voto durante la pandemia di COVID-19
 - B. Voto anticipato
 - C. Voto per posta
 - D. Voto nel giorno delle elezioni
- III. Risorse aggiuntive

ISCRIVERSI AL VOTO

In che modo posso iscrivermi al voto?

Anche durante la pandemia di COVID-19, sono previsti modi sicuri e semplici per iscriversi al voto nella Città di New York:

1. Visiti il sito nycvotes.turbovote.org. Se dispone di un documento statale di riconoscimento rilasciato dal Dipartimento della motorizzazione civile (Department of Motor Vehicles, "DMV"), potrà iscriversi senza problemi mediante questo sistema. Se non dispone di un documento di riconoscimento rilasciato dal DMV, può scegliere di ricevere un modulo precompilato con una busta preaffrancata e pre-indirizzata, oppure può stampare il modulo precompilato e spedirlo subito per posta. Il completamento dell'iscrizione avverrà dopo la ricezione e l'elaborazione di detto modulo da parte della Commissione elettorale.
2. Può anche iscriversi di persona presso la [Commissione elettorale locale della sua contea](#), presso qualsiasi ufficio del DMV o presso diverse [altre agenzie dello Stato di New York](#).

Dispongo dei requisiti per iscrivermi al voto?

Per iscriversi al voto deve:

- avere la cittadinanza degli Stati Uniti;
- avere 18 anni (ci si può preiscrivere all'età di 16 o 17 anni ma non si può votare fino al compimento dei 18 anni);
- essere residente di questo Stato e della contea, della città o della località da almeno 30 giorni alla data delle elezioni;
- non essere in carcere o in libertà vigilata per un reato penale (salvo i casi di grazia o di ripristino dei diritti di cittadinanza);
- non essere stato giudicato/a mentalmente incapace da un tribunale; e
- non aver rivendicato il diritto al voto altrove.

Penso di essere già iscritto/a al voto. Come posso scoprirlo?

Può controllare il suo stato di iscrizione al voto [online](#) oppure chiamando la Commissione elettorale al numero 866-868-3692.

Quando devo iscrivermi al voto per le elezioni generali di novembre 2020?

Il termine per l'iscrizione al voto a New York è il **9 ottobre 2020**.

Le richieste inviate per posta (inclusi i moduli creati mediante la [piattaforma NYC Votes TurboVote](#)) devono riportare un timbro postale con data non successiva al 9 ottobre e devono essere ricevute dalla Commissione elettorale locale della sua contea non oltre il 14 ottobre. Le richieste online tramite myDMVonline o le richieste di persona devono essere presentate entro il 9 ottobre. A New York, gli elettori devono iscriversi 25 giorni prima della data di un'elezione per potersi votare. Se prevede di iscriversi al voto per posta, sarebbe meglio farlo il prima possibile, dati i possibili ritardi con il United States Postal Service (Servizio postale degli Stati Uniti).

Cosa accade se mi sono trasferito/a dall'ultima volta che ho votato?

Deve aggiornare la sua iscrizione al voto fornendo un nuovo indirizzo o indicando il nuovo nome entro il 14 ottobre. Apportare queste modifiche è semplice.

- Se dispone di un documento di riconoscimento rilasciato dal DMV, aggiorni le sue informazioni mediante il [sito web del DMV](#);
- Se non dispone di un documento di riconoscimento rilasciato dal DMV, visiti il sito nycvotes.turbovote.org per stampare e inviare per posta un modulo precompilato con le sue nuove informazioni;
- In alternativa, può [stampare, compilare e spedire per posta un modulo](#) alla Commissione elettorale;
- [Confermi](#) che il suo cambio d'indirizzo è stato elaborato recandosi presso il suo seggio elettorale.

Se il cambio d'indirizzo **non** è stato elaborato (o non è mai stato presentato), ma il trasferimento è avvenuto all'interno della Città di New York, ha ancora il diritto di votare! Può esprimere il suo voto rilasciando una dichiarazione giurata presso il seggio elettorale a lei assegnato in riferimento al nuovo indirizzo. Questa opzione si applica agli elettori che si sono trasferiti all'interno della stessa contea (ad es. da un indirizzo di Brooklyn (contea di Kings) a un altro indirizzo di Brooklyn) o da una contea a un'altra (ad es. dal Queens al Bronx). Il voto espresso rilasciando una dichiarazione giurata a causa di un cambio d'indirizzo sarà utilizzato per aggiornare l'iscrizione alle elezioni future.

COME VOTARE NEL 2020

In che modo posso votare?

Tutti i newyorchesi dispongono di tre modi per votare alle elezioni del 2020. Scelga l'opzione migliore per far sentire la sua voce durante la pandemia.

- **Voto anticipato**: si può votare di persona dal 24 ottobre al 1° novembre. Il seggio elettorale per il voto anticipato potrebbe essere diverso da quello per il giorno delle elezioni; pertanto, prima di recarvisi, si accerti di controllare sul sito Voting.NYC.
- **Voto per posta**: tutti gli elettori iscritti hanno anche l'opzione di votare per posta [richiedendo una scheda di voto per corrispondenza \(absentee ballot\)](#). Il termine ultimo è il 27 ottobre, ma raccomandiamo di richiedere la sua scheda elettorale il prima possibile. Come motivo può contrassegnare l'opzione "Temporary illness or disability" (Malattia o disabilità temporanea), che include il rischio di contrarre il coronavirus. Dopo aver ricevuto la sua scheda elettorale, si accerti di apporre la sua firma e la data sul retro della busta della sua scheda di voto per corrispondenza. Le schede devono essere affrancate entro il 3 novembre (incluso). [Può monitorare la sua scheda di voto per corrispondenza qui](#).
- **Il giorno delle elezioni**: come di consueto, tutti gli elettori iscritti possono votare di persona il 3 novembre. Prevediamo un'elevata affluenza quest'anno, pertanto si potrebbero verificare lunghe code presso alcuni seggi elettorali. Se gli affollamenti la preoccupano, dovrebbe prendere in considerazione il voto anticipato. [Cerchi il suo seggio elettorale per il giorno delle elezioni qui](#).

Cosa c'è sulla scheda elettorale?

Questo autunno la scheda elettorale presenta diverse cariche a livello federale, statale e locale:

- Presidente
- Congresso
- Presidente del distretto di Queens (Queens Borough President)
- Senato statale (State Senate)
- Assemblea statale (State Assembly)
- Distretto comunale 37 della Città di New York (NYC Council District 37)
- Corte suprema dello Stato di New York (NYS Supreme Court)
- Tribunali civili della Città di New York (NYC Civil Courts)

Ho sentito che il Madison Square Garden e il Barclays Center sono seggi elettorali. Posso votare là?

Soltanto se sono i seggi elettorali a lei assegnati. Utilizzi il [sito web di ricerca dei seggi elettorali](#) per saperlo.

È sicuro votare di persona?

Votare di persona è sicuro, purché si seguano le regole [Core 4](#), soprattutto se decide di recarsi al seggio quando è meno affollato (generalmente a metà mattina o il primo pomeriggio). Se può farlo, approfitti del voto anticipato per evitare la folla. Lo Stato di New York ha anche reso

disponibili le schede di voto per corrispondenza a chiunque preferisca votare da casa. Scegli l'opzione con cui si trova più a suo agio: l'importante è che voti!

Quali azioni posso adottare per mantenere la sicurezza durante il voto?

Indossare una mascherina. Le mascherine sono obbligatorie per entrare in tutti i seggi elettorali. Protegga le persone intorno a lei e indossi la mascherina in modo corretto (deve coprire naso e bocca).

Mantenere il distanziamento fisico. I seggi elettorali saranno allestiti in modo da garantire il distanziamento sociale. Segua le istruzioni e rimanga ad almeno 6 piedi (circa 2 metri) di distanza dagli altri durante la sua permanenza nel seggio elettorale.

Igienizzare bene le mani. I seggi elettorali disporranno di igienizzanti per le mani e potrà anche portarsi il proprio. Utilizzi l'igienizzante prima e dopo aver toccato qualsiasi superficie condivisa e si lavi le mani con acqua e sapone non appena arriva a casa. Eviti di toccarsi il volto con le mani non lavate.

Restare a casa se si è malati. Votare è importante, ma è più importante guarire prima di uscire di casa e adottare misure che aiutino a impedire ad altre persone di ammalarsi.

Se non ha una [scheda di voto per corrispondenza](#), contatti [l'ufficio della Commissione elettorale della sua contea](#) per avere indicazioni sulle sue opzioni di voto.

I tassi di COVID-19 nella mia comunità sono elevati. È sicuro votare di persona nel mio quartiere?

- I seggi elettorali adotteranno misure di sicurezza per garantire che il voto sia il più sicuro possibile, a prescindere dai tassi di COVID-19 nella sua comunità.
- Se è a rischio di infezione grave da COVID-19 (persone anziane, immunocompromesse o donne in gravidanza), prenda in considerazione la possibilità di usufruire del voto anticipato al fine di evitare affollamenti nel giorno delle elezioni.
- Se sta male, resti a casa e segua le istruzioni riportate in precedenza per richiedere l'invio tramite posta di una scheda di voto per corrispondenza (entro il 27 ottobre) o per richiederla di persona presso l'ufficio della Commissione elettorale del suo distretto (entro il 2 novembre).

VOTO ANTICIPATO

Cos'è il voto anticipato?

Votare in anticipo è come votare di persona nel giorno delle elezioni, soltanto con maggiore flessibilità e meno code. Cerchi il suo seggio elettorale per il voto anticipato all'indirizzo [Voting.NYC](#) o chiamando il numero 1-866-Vote-NYC.

Di seguito trova le date e gli orari in cui i seggi elettorali saranno aperti per il voto anticipato nella Città di New York prima delle elezioni generali del 3 novembre:

Sabato	24 ottobre 2020	10:00 - 16:00
Domenica	25 ottobre 2020	10:00 - 16:00
Lunedì	26 ottobre 2020	07:00 - 15:00
Martedì	27 ottobre 2020	12:00 - 20:00
Mercoledì	28 ottobre 2020	12:00 - 20:00
Giovedì	29 ottobre 2020	10:00 - 18:00
Venerdì	30 ottobre 2020	07:00 - 15:00
Sabato	31 ottobre 2020	10:00 - 16:00
Domenica	1 novembre 2020	10:00 - 16:00

VOTO PER POSTA

Devo votare di persona?

No. Se non desidera votare di persona, può presentare una richiesta di voto per corrispondenza. I newyorchesi possono richiedere le schede di voto per corrispondenza per una serie di motivi, ad esempio, se si troveranno fuori dalla propria contea nel giorno delle elezioni. Inoltre, per le elezioni generali di quest'anno, i newyorchesi possono richiedere il voto per corrispondenza se temono di contrarre o diffondere l'infezione da COVID-19.

Quando e come posso richiedere il voto per corrispondenza?

Può richiedere il voto per corrispondenza *subito* visitando il sito nycabsentee.com. Il termine ultimo per richiedere l'invio tramite posta di una scheda di voto per corrispondenza è il **27 ottobre**, ma raccomandiamo di presentare la richiesta immediatamente. Servono solo due minuti!

Durante il processo di richiesta, deve selezionare come motivo l'opzione "Temporary illness or disability" (Malattia o disabilità temporanea), che include il rischio di contrarre il coronavirus.

Il [modulo di richiesta è disponibile anche in formato PDF](#) che può stampare e rispedire alla Commissione elettorale locale della sua contea. Il modulo, online e cartaceo, è disponibile in spagnolo, cinese, coreano e bengalese.

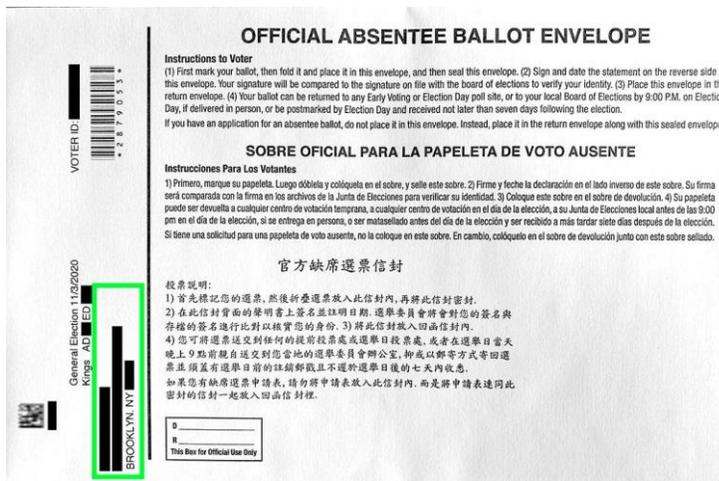
La Commissione elettorale ha dichiarato che inizierà a spedire le schede di voto per corrispondenza a fine settembre. Può monitorare lo stato della sua scheda di voto per corrispondenza visitando la pagina nycabsentee.com/tracking.

Le richieste di voto per corrispondenza si possono presentare di persona presso [l'ufficio](#) della Commissione elettorale del proprio distretto entro il 2 novembre.

La busta della mia scheda di voto per corrispondenza riporta il nome di un'altra persona.

Cosa devo fare?

Prima di rispeditela, deve fermarsi e ricontrollare che siano il suo nome e il suo indirizzo a essere stampati sulla busta per la scheda di voto per corrispondenza (ovvero, la busta di dimensioni ridotte che riporta uno spazio per la firma). Se la busta per la scheda elettorale non riporta il suo nome e indirizzo, **NON LA USI**. La Commissione elettorale invierà le buste corrette per la scheda elettorale a tutti gli elettori interessati da questo errore di stampa. Può contattare la Commissione elettorale chiamando il numero 1-866-VOTE-NYC o inviando un'e-mail all'indirizzo Apply4Absentee@boe.nyc.



Nonostante questo sia uno spiacevole errore, c'è ancora molto tempo per sistemarlo. Ricordi: a prescindere che decida di consegnare o di spedire la scheda elettorale compilata, firmata e sigillata, il termine ultimo per farlo è entro e non oltre il **3 novembre**.

La mia scheda elettorale riporta la dicitura “Official Absentee Military Ballot” (Scheda ufficiale di voto per corrispondenza per il personale militare), ma io non faccio parte delle forze armate. Cosa devo fare?

Questa è la scheda elettorale corretta che deve essere utilizzata da tutti gli elettori, che votino per corrispondenza o che facciano parte delle forze armate. Generalmente, le parole “Absentee / Military” (Per corrispondenza / per il personale militare) sono divise da una barra [come nelle schede per le primarie dello scorso giugno](#). Questa volta la barra non è stata inclusa. Sebbene generi confusione, queste schede sono valide.

In che modo posso richiedere una versione accessibile della scheda di voto per corrispondenza?

Se è affetto/a da ipovisione o da una disabilità che le richiede l'uso di una versione accessibile della scheda di voto per corrispondenza che possa essere letta da uno screen reader, può

visitare il sito nycabsentee.com. Faccia clic sul pulsante “Accessible Ballot Application” (Richiesta di scheda accessibile).

Per richiedere una scheda elettorale in versione accessibile, può anche inviare [il modulo di richiesta](#) alla Commissione elettorale:

- Per e-mail: AccessibleBallot@boe.nyc
- Chiamando il numero: 1-866-868-3692
- Per posta all’ufficio della sua Commissione elettorale locale
- Via fax: 212-487-5349
- Di persona: visitando [l’ufficio](#) della Commissione elettorale locale della Città di New York.

Le richieste per la versione accessibile delle schede elettorali devono essere spedite per posta o per e-mail, presentate online oppure inviate via fax alla Commissione elettorale entro il 27 ottobre 2020. Può presentare di persona la richiesta per una scheda di voto per corrispondenza fino al 2 novembre 2020.

La Commissione elettorale ha dichiarato che inizierà a spedire le schede di voto per corrispondenza a fine settembre. Può monitorare lo stato della sua scheda di voto per corrispondenza visitando la pagina nycabsentee.com/tracking.

Se ho votato per posta durante le primarie di giugno, devo richiedere il voto per corrispondenza per le elezioni di novembre?

Sì, a meno che il suo nome non sia già stato inserito nell’elenco permanente di elettori per corrispondenza a causa di una disabilità o una malattia a lungo termine, deve richiedere nuovamente il voto per corrispondenza per le elezioni di novembre.

Quando saranno spedite le schede di voto per corrispondenza?

La Commissione elettorale spedirà in modo continuativo le schede agli elettori che le richiedono a partire dal 18 settembre 2020. Monitori la sua scheda di voto per corrispondenza alla pagina nycabsentee.com/tracking.

Devo spedire la mia scheda di voto per corrispondenza o posso portarla in qualche posto?

Se preferisce non affidare la sua scheda di voto per corrispondenza alle poste, ha a disposizione tre opzioni per consegnarla di persona. Cerchi semplicemente le cassette del “voto per corrispondenza” (Absentee Ballot):

- Presso qualsiasi [seggio elettorale per il voto anticipato](#), fra sabato 24 ottobre e domenica 1° novembre;

- Presso qualsiasi [seggio elettorale nel giorno delle elezioni](#) martedì 3 novembre dalle 6 alle 21;
- Presso qualsiasi [ufficio della Commissione elettorale della Città di New York](#) per tutto il giorno delle elezioni.

Qual è il termine ultimo per spedire la mia scheda di voto per corrispondenza?

Le schede di voto per corrispondenza devono essere affrancate entro il giorno delle elezioni, ovvero il 3 novembre (incluso). Raccomandiamo di inviare la sua scheda compilata il prima possibile, al fine di evitare qualsiasi timore che la sua scheda non venga affrancata e arrivi troppo tardi per essere contata. Le schede di voto per corrispondenza ricevute dalla Commissione elettorale il giorno dopo le elezioni saranno contate, anche qualora prive di affrancatura.

In che modo posso controllare lo stato della mia richiesta di voto per corrispondenza inviata per posta?

Monitori la sua richiesta di voto per corrispondenza inviata per posta alla pagina nycabsentee.com/tracking. Dopo aver presentato la sua richiesta di voto per corrispondenza, può utilizzare lo stesso sito per confermare se la Commissione elettorale:

- 1) ha ricevuto la sua richiesta di voto per corrispondenza;
- 2) le ha spedito la scheda di voto per corrispondenza; e
- 3) ha accettato la scheda di voto per corrispondenza compilata, o se deve sistemarla.

Devo apporre dei francobolli sulla busta della mia scheda di voto per corrispondenza?

Sì, a differenza delle primarie di giugno, deve apporre dei francobolli sulla busta di riconsegna che accompagna la sua scheda di voto per corrispondenza!

La busta di riconsegna è quella di dimensioni più grandi delle due che trova insieme alla sua scheda di voto per corrispondenza e riporta stampato l'indirizzo del mittente, ovvero la Commissione elettorale locale della sua contea, e un logo con la dicitura "Official Election Mail" (Posta elettorale ufficiale).

Può anche consegnare la sua scheda, senza necessità di affrancatura, presso qualsiasi sede per il voto anticipato, qualsiasi seggio elettorale nel giorno delle elezioni o qualsiasi ufficio della Commissione elettorale.

In che modo posso esprimere un voto per corrispondenza in formato cartaceo?

Riceverà una scheda elettorale, una busta per la scheda di dimensioni ridotte e una busta di riconsegna di dimensioni più grandi.

- Contrassegni la scheda con le sue scelte per ciascuna carica seguendo le istruzioni.
- Dopo aver finito di contrassegnarla, la pieghi e la inserisca nella busta per la scheda elettorale (ovvero, nella busta di dimensioni ridotte che riporta uno spazio per la firma).

- Apponga data e firma negli spazi indicati all'esterno della busta con la scheda elettorale.
- Chiuda la busta con la scheda elettorale.
- Inserisca la busta con la scheda elettorale all'interno della busta di riconsegna (ovvero, la busta di dimensioni più grandi riportante l'indirizzo del mittente, ossia la Commissione elettorale della sua contea, e un logo con la scritta "Official Election Mail").
- Chiuda la busta di riconsegna.
- Affranchi regolarmente la busta di riconsegna.

In che modo posso esprimere un voto per corrispondenza in versione accessibile?

- Dopo averla ricevuta per e-mail, scarichi la scheda di voto per corrispondenza in versione accessibile.
- Segua le istruzioni per contrassegnare la scheda di voto per corrispondenza in versione accessibile, in base alle sue scelte per ciascuna carica.
- Stampi la sua scheda dopo aver finito di contrassegnarla.
- Pieghi la versione accessibile stampata della sua scheda di voto per corrispondenza e la inserisca nella busta per la scheda elettorale (che riporterà uno spazio per la firma).
- Apponga data e firma all'esterno della busta con la scheda elettorale. Per le schede in versione accessibile è accettabile apporre la firma da qualsiasi parte sul retro della busta di sicurezza.
- Chiuda la busta con la scheda elettorale.
- Inserisca la busta con la scheda elettorale all'interno della busta di riconsegna (ovvero, la busta di dimensioni più grandi riportante l'indirizzo del mittente, ossia la Commissione elettorale della sua contea, e un logo con la dicitura "Official Election Mail").
- Chiuda la busta di riconsegna. Per le schede elettorali in versione accessibile, la busta di riconsegna è già preaffrancata.

In che modo posso votare se desidero farlo soltanto nel giorno delle elezioni?

Gli elettori iscritti possono recarsi al proprio seggio elettorale nel giorno delle elezioni, fra le 6 e le 21, ed esprimere il proprio voto. Si accerti di [controllare dove si trova](#) il suo seggio elettorale!

Dove e quando posso votare nel giorno delle elezioni?

Può trovare il suo seggio elettorale per il giorno delle elezioni [qui](#). I seggi elettorali aprono alle 6:00 e chiudono alle 21:00. Se vive nella Città di New York e desidera vedere in anticipo la sua scheda elettorale, visiti il sito findmypollsite.vote.nyc.

Posso comunque votare di persona se ho richiesto un voto per corrispondenza?

Sì. La normativa di New York consente a un elettore di votare di persona (presso il seggio elettorale assegnato) anche qualora abbia richiesto o persino spedito una scheda di voto per corrispondenza. Ciò è dovuto al fatto che, prima di contare qualsiasi voto per corrispondenza, una squadra bipartisan composta dal personale della Commissione elettorale della contea (CBOE) determina, attraverso un processo trasparente alla presenza di rappresentanti dei candidati, dei partiti politici e della stampa, se il voto soddisfa i requisiti della NYS Election Law (Normativa elettorale dello Stato di New York). Uno dei primi controlli effettuati da questa squadra è se l'elettore ha votato di persona. Se lo ha fatto, la scheda di voto per corrispondenza viene messa da parte e non contata.

Devo portare un documento di riconoscimento?

New York non richiede agli elettori di mostrare un documento di riconoscimento al momento del voto, tranne in **una circostanza**. Se vota per la prima volta e non ha effettuato l'iscrizione al voto di persona (ovvero, si è iscritto/a online o per posta), potrebbero chiederle di mostrare un documento di riconoscimento **soltanto la prima volta che vota**. Per il riconoscimento può utilizzare i seguenti documenti: una patente di guida o altra tessera di riconoscimento rilasciata dal governo; una bolletta recente; un estratto conto bancario; una busta paga; un assegno emesso dal governo o un altro documento del governo riportante il suo nome e l'indirizzo.

Se desiderassi votare di persona, ma non posso utilizzare una penna per compilare la scheda cartacea, ho altre opzioni a disposizione?

Sì, può farsi accompagnare da qualcuno che la assista, può richiedere assistenza agli scrutatori o può utilizzare un dispositivo ausiliario al voto (Ballot Marking Device, "BMD") per contrassegnare la sua scheda presso il seggio elettorale. Tuttavia, la persona che la assiste non può essere il suo datore di lavoro né il suo rappresentante sindacale.

Cos'è un dispositivo ausiliario al voto?

Un dispositivo ausiliario al voto, conosciuto anche con la sigla BMD, è un dispositivo che può aiutarla a contrassegnare la sua scheda cartacea; è progettato per garantire privacy e accessibilità agli elettori presso il seggio elettorale.

Posso utilizzare un dispositivo ausiliario al voto?

Sì. Tutti gli elettori, inclusi quelli affetti da disabilità, hanno il diritto di utilizzare un dispositivo ausiliario al voto per contrassegnare la propria scheda elettorale. Il BMD viene utilizzato esclusivamente per le schede cartacee: è necessario effettuare la scansione della scheda contrassegnata nel dispositivo di conteggio per esprimere il proprio voto. Gli scrutatori possono assistere gli [elettori con l'uso dei BMD](#).

RISORSE AGGIUNTIVE

Cosa posso fare se ho altre domande?

Deve accertarsi che il suo voto venga contato. Se ha domande o dubbi in merito al modo per esprimere il suo voto che non hanno trovato risposta in questa sede, contatti le seguenti organizzazioni per ricevere assistenza.

New York City Board of Elections (Commissione elettorale della Città di New York)

<https://www.vote.nyc/>

866-VOTE-NYC

New York State Board of Elections (Commissione elettorale dello Stato di New York):

<https://www.elections.ny.gov/>

League of Women Voters (Lega delle donne elettrici): 411 <https://www.vote411.org/>

NYC Votes (La Città di New York vota): www.voting.nyc

Disability Rights, New York (Diritti dei disabili): <https://www.drny.org>